

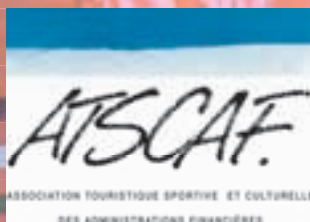
Détours

Arts - Sports - Voyages

Revue trimestrielle de l'ATSCAF - N° 193 - Juin 2009

VOYAGES 2010

www.atscaf.fr



Téléchargez gratuitement votre catalogue
« Détours - Voyages 2010 »
 et découvrez toute l'actualité du Tourisme sur

www.atscaf.fr

Voyage Australie Juin 2009
 Promotion en Sardaigne
 Promotions exceptionnelles spéciales ATSCAF
 Jeu concours Spécial 60e anniversaire : Bientôt les Résultats !

Voyages Agence

Plus de 19 tours opérateurs choisis parmi les meilleurs voyagistes français, pour leur réputation dans le monde du Tourisme, la qualité de leurs prestations, le choix de leurs destinations et les réductions proposées à nos adhérents.

Un voyageur supplémentaire vous est proposé par le service Agences THOMAS COOK avec 3 nouveaux catalogues "Envie de Soleils proches" "Envie de soleils lointains" "Envie d'Escapades" "Envie de Neige" ...

Notre sélection des meilleurs voyagistes

L'accueil et les conseils de nos spécialistes-agences pour vous aider dans votre choix

La facilité de la réservation : vous choisissez votre destination, l'ATSCAF fait le reste : de votre inscription aux formalités de visa ou d'assurance

Le paiement facilité par carte bancaire

Le suivi personnalisé de votre dossier avant votre départ mais également à votre retour (annulation, interruption, etc...)

Pour partir où vous voulez, quand vous voulez, à des prix intéressants, sur la formule que vous souhaitez, contactez-nous, nous vous proposerons nos meilleures offres !

8% de réduction ATSCAF



Mois	Destination	Durée	Statut
JANVIER	Egypte désert blanc	du 12 janvier au 22 janvier 2010	En savoir plus
	Ethiopie	18 jours environ	[En cours]
FEBVRIER	Croisière Oman Dubai	du 27 février au 07 mars 2010	[En cours]
	Patagonie	du 04 février au 17 février 2010	En savoir plus
MARS	Syrie	du 09 mars au 20 mars 2010	[En cours]
AVRIL	Portugal	du 17 avril au 24 avril 2010	[En cours]
	Vietnam	du 27 mars au 13 avril 2010	[En cours]
MAI	Bavière	du 16 mai au 22 mai 2010	[En cours]
JUN	Norvège	du 16 juin au 25 juin 2010	[En cours]
	Bali	du 29 mai au 09 juin 2010	[En cours]
	Bali + extension	du 29 mai au 11 juin 2010	[En cours]
	Bulgarie festival des roses	du 02 juin au 10 juin 2010	[En cours]
JUILLET	Shanghai/Hong Kong	du 17 juillet au 27 juillet 2010	[En cours]
SEPTEMBRE	Québec	du 27 septembre au 08 octobre 2010	[En cours]
	Toscane	du 04 septembre au 12 septembre 2010	[En cours]

Voyage Australie Juin 2009
 Promotion en Sardaigne
 Promotions exceptionnelles spéciales ATSCAF
 Jeu concours Spécial 60e anniversaire : Bientôt les Résultats !

Voyages 2010

Voyages ATSCAF 2010

Nouvelles modalités d'inscription :

- Inscriptions écrites avec règlement de 100€ par personne pour les voyages inférieurs à 2 000€, 200€ par personne pour les voyages supérieurs à 2 000 €, 25% du montant du voyage 6 mois avant le départ, solde 1 mois avant le départ.
- réduction pour les premières inscriptions de 50 à 80 € par personne précisée sur le descriptif du voyage.
- aucune option ne sera prise en compte.
- Modalités d'annulation précisées sur chaque descriptif.

VOYAGES ATSCAF 2010

- Le calendrier des voyages ATSCAF
- Les programmes
- Les disponibilités
- Les voyages Agences
- Les modalités et le bulletin de réservation
- Vos contacts



Sommaire



■ Voyages ATSCAF ■ Voyages Agences

- Le nouveau catalogue Détours « Spécial Voyages » 4
- LE TOUT COMPRIS ATSCAF 5
- L'équipe Tourisme 6
- Les dernières minutes voyages ATSCAF 2009 et 2010 7
- Le programme des voyages ATSCAF 2010 8
- Le programme des voyages ATSCAF 2010 (suite et fin) 10-12, 17-21
- Bulletin d'inscription voyages ATSCAF 13
- Conditions générales voyages ATSCAF 14
- Bulletin d'inscription voyages agences 15
- Conditions générales voyages agences 16
- Conditions d'inscription et d'annulation voyages ATSCAF 22
- L'équipe voyages agences 23
- Les plus ATSCAF 24
- Bulletin de demande de devis 25
- Les voyageurs choisis par l'ATSCAF 26

CALENDRIER VACANCES SCOLAIRES (2009-2010)

	ZONE A	ZONE B	ZONE C
HIVER	Du samedi 13/02/10 lundi 01/03/10	Du samedi 06/02/10 lundi 22/02/10	Du samedi 20/02/10 lundi 08/03/10
PRINTEMPS	Du samedi 10/04/10 lundi 26/04/10	Du samedi 03/04/10 au lundi 19/04/10	Du samedi 17/04/10 au lundi 03/05/10
ÉTÉ	Début des vacances le vendredi 02/07/10		

Départ : après la classe du jour cité • Retour : le matin du jour cité.

Zone A : Caen, Clermont-Ferrand, Grenoble, Lyon, Montpellier, Nancy-Metz, Nantes, Rennes, Toulouse

Zone B : Aix-Marseille, Amiens, Besançon, Dijon, Lille, Limoges, Nice, Orléans-Tours, Poitiers, Reims, Rouen, Strasbourg

Zone C : Bordeaux, Créteil, Paris, Versailles

Nouveau catalogue Détours 2010 : Bon à savoir !



Désormais, la présentation des voyages ATSCAF ainsi que les offres catalogues des voyages Agences font l'objet d'une seule brochure annuelle, au mois de juin.

Dans cette publication, tous les voyages prévus sont décrits avec leur itinéraire journalier et les mentions importantes : les dates, le prix, les conditions d'annulation et parfois des commentaires par rapport aux contraintes ou aux difficultés d'un voyage. Comme par le passé, les descriptifs des voyages proposés vous seront adressés par courrier dès leur parution, si vous les avez demandés ; ils seront également disponibles sur le site www.atscaf.fr



Cette nouvelle brochure vous présente tout d'abord :

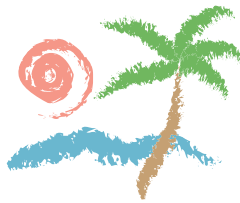
- l'équipe des voyages,
- les dernières minutes,
- le calendrier de l'ensemble des voyages organisés par l'ATSCAF pour l'année 2010,
- un descriptif sommaire de chaque « voyage ATSCAF », suffisamment détaillé pour vous donner une idée plus précise du contenu du circuit,
- les nouveaux bulletins d'inscriptions : « voyages ATSCAF », et « voyages Agences » ainsi qu'un formulaire de « demande de devis » pour les voyages agences à la carte,
- les nouvelles conditions d'inscription et d'annulation d'un voyage,
- l'activité des voyages Agences.



Dès la parution de cette brochure et la publication des descriptifs sur le site www.atscaf.fr, vous pourrez effectuer votre réservation.

IMPORTANT : de nouvelles modalités d'inscription et d'annulation ont été fixées. Nous vous recommandons d'en prendre connaissance attentivement en page 22.

Pour chaque inscription à un voyage, vous devrez nous envoyer le bulletin d'inscription « Voyages ATSCAF » avec votre règlement (chèque ou virement par carte bancaire) accompagné de la copie de votre bulletin d'adhésion à l'ATSCAF pour l'année en cours ainsi



que la copie des premières pages de votre passeport.

Dans les prochaines revues « Arts, Sports, Voyages », vous trouverez dans la rubrique « Nouvelles du Tourisme » des informations complémentaires relatives aux voyages, qu'il s'agisse du taux de remplissage, de modifications éventuelles de dates ou de déroulement des circuits, mais aussi des offres promotionnelles exceptionnelles que désormais l'ATSCAF vous proposera le plus souvent possible. Il s'agira soit :

- de promotions pour des voyages individuels proposées par les voyagistes avec lesquels l'ATSCAF a passé un contrat de partenariat dans le cadre des voyages « Agences »,
- soit, des offres spéciales pour un voyage de groupe accompagné tel que l'ATSCAF vous le propose depuis près de 40 ans, avec accompagnateur et tout inclus, (sauf les dépenses personnelles, les boissons et les surcharges éventuelles de taxes et de carburant).

Vous trouverez également toutes ses informations sur le site www.atscaf.fr



Le tout compris ATSCAF

« Qui veut voyager loin, ménage sa monture », ce vieil adage est malheureusement toujours d'actualité et peut être plus encore en temps de crise. Aussi, l'ATSCAF souhaite vous proposer des voyages plus variés avec un prix très étudié. Mais certaines destinations restent chères et de plus en plus les prix de l'hébergement, de la restauration, des véhicules, des guides, des entrées dans les sites, des taxes diver-

ses augmentent dans tous les pays du monde, sans parler des tarifs aériens.

Néanmoins, l'ATSCAF continue de vous proposer des voyages en incluant, à la différence des autres voyagistes, la pension complète (sauf mention spéciale), les taxes aériennes et de sécurité (à l'exclusion des surtaxes et des surcharges de carburant, connues uniquement à l'émission des billets), les frais de visas (sauf les aug-

mentations éventuelles qui pourraient intervenir après la préparation du voyage), les pourboires aux guides et aux chauffeurs. Il ne reste à votre charge que les boissons, les dépenses personnelles, les suppléments éventuels de chambre individuelle, la souscription éventuelle d'une assurance annulation, et les frais de portage des bagages jusqu'à votre chambre à l'arrivée dans un hôtel.



Équipe des voyages



Jacques SFILIGOÏ, après plus de 30 ans au service de l'ATSCAF prend une retraite bien méritée dès fin Juin 2009, son remplacement a été demandé.

Une équipe à votre service :
Bureaux ouverts de 09h à 17h30
sauf en Juillet et Août de 09h à 17h

Tél : 01 53 17 85 80

Fax : 01 53 17 85 90

atscaf-voyages@finances.gouv.fr

Site internet : www.atscaf.fr

Alain MASSIS,
chef de secteur et accompagnateur
Tél : 01 53 17 85 52,
alain.massis@finances.gouv.fr

Lisa FINUCCI,
assistante des accompagnateurs
en charge des agences : FRAM
(longs courriers), DONATELLO,
Croisières COSTA, CROISIEUROPE
Tél : 01 53 17 85 86
sylvie.finucci@finances.gouv.fr

Marie-Claude RAYNAL,
responsable du service Agences
en charge des agences : FRAM (Maroc, Tunisie,
Israël, Turquie, Bulgarie, Croatie, Italie, Sicile,
Malte et autocars), JET TOURS et THOMAS
COOK (longs courriers), HELIADES, AUSTRAL
LAGONS et TUI
Tél : 01 53 17 85 84
marie-claude.raynal@finances.gouv.fr

Sophie BUISSON,
en charge des agences :
FRAM (Baléares, Espagne,
Madère, Grèce, Chypre, Crète),
KUONI, VACANCES FABULEUSES,
SCANDITOURS, CELTICTOURS,
TRANSTOURS, MARSANS, MARMARA
Tél: 01 53 17 85 87
sophie.buisson@finances.gouv.fr

Nathalie MORAOU
en charge des agences :
JET TOURS et THOMAS COOK
(moyens courriers et Eldorador),
LOOK VOYAGES, EURO PAULI, VISIT France,
ASIA, BENNET, VACANCES TRANSAT
Tél : 01 53 17 85 83
nathalie.moraou@finances.gouv.fr



Dernières minutes voyages ATSCAF

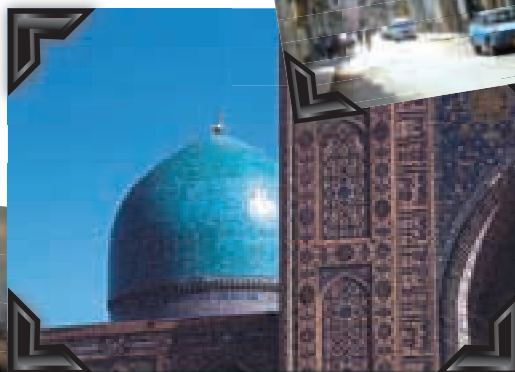
DISPONIBILITÉS 2009 :

Le voyage organisé du 08 au 13 Septembre en Allemagne pour un « Spécial Beethoven » à 1 695 € (6 jours) est désormais disponible soit sur le site www.atscaf.fr, soit sur demande. Il s'agit d'un événement exceptionnel présentant en 4 concerts, l'intégrale des symphonies de Beethoven, dirigées par Paavo Järvi, le futur directeur musical de l'Orchestre de Paris.

Le voyage promotionnel en Thaïlande du 09 au 18 Octobre, avec accompagnateur et tout inclus sauf boissons, dépenses personnelles et suppléments éventuels (1 095 € - 11 jours) proposé début mai sur le site atscaf.fr, est complet, une liste d'attente est ouverte. Cette destination sera renouvelée dès lors que cela sera possible.

Quelques places sont encore disponibles pour les voyages suivants et dont les départs sont garantis (sauf problèmes politiques ou économiques). N'hésitez pas à nous contacter :

- Afrique du Sud du 11 au 22 Septembre (2 495 € pour 12 jours) : 2 places.
- Birmanie du 21 Septembre au 07 Octobre (3 175 € pour 18 jours), possibilité d'extension de 6 jours : 4 places.
- Thaïlande du 28 Octobre au 6 Novembre (1 065 € pour 10 jours) : 6 places.
- Cuba du 06 au 17 Décembre (1 955 €) : 2 places.



DÉPROGRAMMATION VOYAGE 2010 :

Le voyage prévu en Janvier pour la découverte des grands sites des Pharaons noirs au Soudan est déprogrammé pour des raisons politiques et de sécurité. Il est remplacé par un circuit au cœur du désert blanc en Egypte avec la découverte des oasis, du désert nubien et du site d'Abou Simbel (cf. descriptif en page 9).

> Voyages ATSCAF

Calendrier 2010 Voyages ATSCAF



> Janvier

AU CŒUR DU DÉSERT BLANC EN EGYPTE

> Février

ETHIOPIE reprise du programme de 2009

PATAGONIE reprise du programme

de 2009

CROISIÈRE OMAN DUBAÏ nouveauté

> Mars

SYRIE nouveau programme

> Avril

VIETNAM DU NORD AU SUD

PAR LA ROUTE MANDARINE

> Mai

BAVIÈRE ET LES CHATEAUX DE LOUIS II

> Juin

**BALI, L'ÎLE DES DIEUX AVEC POSSIBILITÉ
D'EXTENSION BALNÉAIRE**

BULGARIE ET LE FESTIVAL DES ROSES

nouveauté

NORVÈGE ET LES FJORDS nouveauté

> Juillet

CHINE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI :

SHANGHAI (EXPOSITION

UNIVERSELLE) ET HONG KONG

> Septembre

TOSCANE ET OMBRIE :

LES CHEFS D'ŒUVRES ITALIENS

CANADA : QUÉBEC reprise d'un grand

classique

> Octobre

PORTUGAL ET LA FÊTE DES CHEVAUX À

GOLEGA nouveauté

GUJARAT ET RAJASTHAN AVEC LA FÊTE

DE JHALAWAR nouveauté

> Novembre

JAPON un grand classique revisité par

l'ATSCAF

> Décembre

MEXIQUE : LES GRANDS SITES

DU YUCATAN

IMPORTANT : les descriptifs des pages suivantes informent uniquement des éléments essentiels du voyage. Un programme plus détaillé accompagné d'informations complémentaires (hôtels, horaires de vol, etc...) seront disponibles soit auprès du secteur Voyages soit sur atscaf.fr



Du 12 au 24 janvier 2010

50 € de réduction pour une inscription
avant le 31 juillet 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Voyages de Pharaon » et la compagnie aérienne Egyptair

- Jour 1 :** Paris - Le Caire : vol, nuit à l'hôtel
Jour 2 : Le Caire : le musée des antiquités égyptiennes, le quartier arabe et les souks
Jour 3 : Le Caire / Baharya : piste en 4x4 dans le désert, l'oasis de Baharya
Jour 4 : Baharya / Farafra/ les déserts: musée de la momie, tombeaux de Bénuti, temple d'Alexandre le Grand, le désert noir basaltique et le désert blanc de cristal de roche, nuit en bivouac
Jour 5 : Les déserts / Dakhla : le château El Qasr, les monastères de Deir El Haggar, l'oasis de Dakhla
Jour 6 : Dakhla / Kharga : les temples et la nécropole de Bagawat
Jour 7 : Kharga / Louxor : déjeuner et après-midi libre à Louxor
Jour 8 : Louxor / désert nubien : piste dans le désert, déjeuner pique nique, bivouac
Jour 9 : Désert nubien / Abou Simbel : son et lumières à Abou Simbel
Jour 10 : Abou Simbel / Le Caire : visite des temples d'Abou Simbel, vol Le Caire
Jour 11 : Le Caire / Paris : vol Paris

Egypte

Les déserts, les Oasis et Abou Simbel

13 jours (12 nuits sur place) - Base 15 personnes

Une bonne condition physique est exigée, 2 bivouacs avec confort très sommaire

2 935 €



> Frais d'annulation

- plus de 60 jours avant le départ : 100 € par personne
- de 59 à 30 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 29 à 15 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 14 à 7 jours avant le départ : 80 % du prix total
- de 6 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Du 30 janv. au 18 février 2010

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Horizon nomade » et la compagnie aérienne Ethiopian Airlines

- Jour 1 :** Paris - Addis Abeba : en vol
Jour 2 : Addis Abeba : tour panoramique de la capitale
Jour 3 : Addis Abeba / Lalibela : poursuite des visites de la capitale, route pour Lalibela
Jour 4 : Lalibela : visite des églises
Jour 5 : Lalibela, Bahar Dar : route et excursion aux chutes du Nil Bleu
Jour 6 : Bahar Dar / Gondar : promenade en bateau sur le lac Tana, visite de monastère, route pour Gondar
Jour 7 : Gondar : visite de la ville et de ses châteaux, visite de l'église Debre Birham Selassie
Jour 8 : Gondar / Parc national du Siemans : route vers le parc, déjeuner pique-nique
Jour 9 : Parc national du Siemans : promenade à pied dans le parc, déjeuner pique-nique
Jour 10 : Parc national du Siemans / Axoum : longue journée de route à travers le Siemans, déjeuner pique-nique
Jour 11 : Axoum / Hawzien : visite des vestiges de l'ancienne capitale, visite du temple de la Lune à Yeha
Jour 12 : Hawzien : visite de la région, visite d'églises creusées dans la roche
Jour 13 : Hawzien / Garalta / Mekele : visite des églises rupestres de Garalta
Jour 14 : Mekele / Danakil / Armedila : excursion en 4x4 dans les montagnes du Tigre jusqu'à Armedila point de péage pour les caravanes de sel. Bivouac très simple
Jour 15 : Armedila / Dallol / Armedila : visite de la mine de sel au bord du lac Nakroun, visite de l'îlot volcanique de Dallol, visite du canyon de sel. Bivouac très simple
Option : « montagne du Tigre » (difficulté moyenne de marche en altitude)
Jour 16 : Armedila / Mekele : route vers Mekele
Jour 17 : Mekele : excursion dans les montagnes du Tigre
Jour 18 : Mekele : excursion jusqu'à l'église de Michael Amba, fin de l'option
Option : « volcan Erta Ale (difficulté importante : marche, altitude, chaleur) certificat médical exigé
Jour 16 : Armedila / Erta Ale : piste et marche de 5 h, bivouac très rudimentaire
Jour 17 : Erta Ale / Armedila : descente du volcan par le même chemin, piste et bivouac très simple à Armedila
Jour 18 : Armedila / Mekele : piste vers Mekele, fin de l'option
Jour 19 : Mekele / Addis Abeba / Paris : vol pour Addis Abeba, visite du musée national et du marché, vol pour Paris
Jour 20 : Arrivée à Paris

Ethiopie

Par la route historique et au choix :
les montagnes du Tigre ou le volcan Erta Ale

20 jours (18 nuits sur place) - Base 18 personnes

Une bonne condition physique est exigée.

4 000 €



> Frais d'annulation

- jusqu'à 31 jours avant le départ : 125 € par personne
- de 30 à 21 jours avant le départ : 35 % du prix total
- de 20 à 14 jours avant le départ : 50 % du prix total
- de 13 à 7 jours avant le départ : 75 % du prix total
- de 6 jours au jour du départ : 100 % du prix total

> Voyages ATSCAF

Patagonie, Argentine et Chili

14 jours (11 nuits sur place) - Base 25 personnes

4 595 €

> Frais d'annulation

- de 119 à 60 jours avant le départ : 400 € par personne
- de 59 à 50 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 49 à 40 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 39 à 30 jours avant le départ : 80 % du prix total
- de 29 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Du 4 au 17 février 2010

80 € de réduction pour une inscription
avant le 30 juin 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « La maison des Amériques latines »
et la compagnie aérienne Iberia

- Jour 1 : Paris - Madrid - Buenos Aires
Jour 2 : visite de la capitale argentine, tour de ville panoramique et temps libre
Jour 3 : USHUAIA et le musée du bout du monde, embarquement pour la croisière à bord du bateau Via Australis
Jour 4 : navigation dans le canal de Beagle et le canal Murray, débarquement sur l'île de Horn (si les conditions climatiques le permettent), navigation dans la Baie de Wulaia,
Jour 5 : retour dans le canal de Beagle avec le glacier Pia, passage dans les canaux O'Brian Ballenero et Brecknock
Jour 6 : arrêt sur l'île de Magdallena, passage dans le détroit de Magellan, débarquement et visite de Puntas Arenas, Puerto Natales
Jour 7 : visite du Parc national de Torres del Paine
Jour 8 : route pour El Calafate
Jour 9 : visite du glacier Perito Moreno
Jour 10 : excursion en catamaran sur le Lago Argentino, avec le glacier Upsala et la baie d'Onelli
Jour 11 : route vers El Chalten et le Fitz Roy
Jour 12 : vol El Calafate / Buenos Aires, temps libre
Jour 13 : promenade en bateau dans le delta de Parana, vol Madrid
Jour 14 : Madrid / Paris

Croisière Dubai/Oman

9 jours (8 nuits à bord) - Base 40 personnes

2 395 €

nouveauté

Excursions, taxes et pourboires inclus

Du 27 février au 7 mars 2010

50 € de réduction pour une inscription
avant le 31 juillet 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Costa Croisières »

- Jour 1 : Paris / Dubai par vol spécial
Jour 2 : Dubai (Emirats arabes unis)
Jour 3 : Mascatte (Oman)
Jour 4 : Foudjarrah (Emirats arabes unis)
Jour 5 : Abu Dhabi (Emirats arabes unis)
Jour 6 : Bahrein (Bahrein)
Jour 7 : Dubai (Emirats arabes unis)
Jour 8 : Dubai
Jour 9 : Dubai / Pais

> Frais d'annulation

- plus de 46 jours avant le départ : 100 € par personne
- de 45 à 16 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 15 à 11 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 10 à 6 jours avant le départ : 80 % du prix total
- de 5 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Du 9 au 20 mars 2010

50 € de réduction pour une inscription
avant le 30 juin 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Voyages de Pharaon »
et la compagnie aérienne Syrian Air

- Jour 1 : Paris / Damas
- Jour 2 : Damas : visite de la mosquée des Omeiades, du musée des antiquités du Palais Azem et du souk
- Jour 3 : Damas / Mesthayeh : route, visite de Ma'aloula, village araméen, visite du Krak des chevaliers
- Jour 4 : Mesthayeh / Lattaquie : visite du château de Marqab et du site de Ugarit
- Jour 5 : Lattaquie / Alep : visite du château de Saone, du site d'Apamée et du palais des princes à Ebla
- Jour 6 : Alep : visite de l'église de Qalb el Loze, visite du monastère de Saint Siméon
- Jour 7 : Alep : le musée archéologique, la citadelle, la grande mosquée, le souk
- Jour 8 : Alep / Deir el Zor : route et visite de Rassafa
- Jour 9 : Deir el Zor / Palmyre : visite des sites de Doura Europos et de Mari
- Jour 10 : Palmyre : visite du site
- Jour 11 : Palmyre / Damas : route et visite du vieux Damas
- Jour 12 : Damas / Paris

Syrie

12 jours (11 nuits sur place) - Base 25 personnes

2 405 €

nouveauté



> Frais d'annulation

- plus de 30 jours avant le départ : 100 € par personne
- de 29 à 15 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 14 à 07 jours avant le départ : 80 % du prix total
- de 6 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Du 27 mars au 13 avril 2010

50 € de réduction pour une inscription
avant le 30 juillet 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « La maison de l'Indochine »
et la compagnie aérienne Vietnam Airlines

- Jour 1 : Paris / Hanoi
- Jour 2 : Hanoi / Halong : croisière sur la baie d'Halong
- Jour 3 : Halong / Hanoi : croisière sur la baie d'Halong, visite des vieux quartiers de Hanoi en cyclo pousse
- Jour 4 : Hanoi : visite du village de Duong Lam, spectacle de marionnettes sur l'eau
- Jour 5 : Hanoi / Vinh : visite de la ville natale de Ho Chi Minh,
- Jour 6 : Vinh / Dong Hoi : promenade en bateau aux grottes de Phong Nha,
- Jour 7 : Dong Hoi / Hue : le pont Hgien Luong, les tunnels de Vinh Moc
- Jour 8 : Hue : visite du village de Thanh Toan, visite de l'ancienne cité impériale
- Jour 9 : Hue / Hoi An : route par le col des nuages, visite du musée Cham de Danang,
- Jour 10 : Hoi An : visite du site Cham de My Son, et de la vieille ville de Hoi An
- Jour 11 : Hoi An / Qui Nhon : visite des sites Cham
- Jour 12 : Qui Nhon / Nha Trang : visite des sites Chamet de la plage de Dai Lanh
- Jour 13 : Nha Trang : visite du marché local, du musée Yersin, du sanctuaire Cham de Po Nagar
- Jour 14 : Nha Trang / Dalat : visite de Phan Ran, ancienne capitale du royaume Champa, visite de Dalat
- Jour 15 : Dalat / Ho Chi Minh Ville : visite du marché et de la gare de Dalat, promenade en train à vapeur, visite d'une plantation de thé
- Jour 16 : Ho Chi Minh Ville : visite de la ville ; Delta du Mékong : croisière et nuit à bord
- Jour 17 : Ho Chi Minh Ville / Paris : visite du marché de Ben Thanh, envol vers Paris
- Jour 18 : Delta du Mékong / Paris

Vietnam,

la route de Mandarine et les sites Cham

18 jours (14 nuits sur place) - Base 25 personnes

2 965 €

nouveauté



> Frais d'annulation

- plus de 45 jours avant le départ : 150 € par personne
- de 44 à 36 jours avant le départ : 20 % du prix total
- de 35 à 21 jours avant le départ : 50 % du prix total
- de 20 à 5 jours avant le départ : 75 % du prix total
- de 4 jours au jour du départ : 100 % du prix total

● DÉTOURS - Juin 2009 ●

Bavière

et les châteaux de Louis II

7 jours (6 nuits sur place) - Base 25 personnes

nouveauté

1 565 €

Du 16 au 22 mai 2010

50 € de réduction pour une inscription avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Austro Pauli » et la compagnie Air France ou Lufthansa

Jour 1 : Paris / Munich : tour de ville panoramique, visite du château de Nymphenburg

Jour 2 : Munich : visite de la Résidence, promenade à pied dans la vieille ville

Jour 3 : Munich : visite de l'église de Wies, du château de Hohenschwangau et du château de Neuschwanstein

Jour 4 : Munich : visite de la région de Herrenchiemsee et de son château

Jour 5 : Munich : visite du monastère bénédictin de Ettal et du château de Linderhof

Jour 6 : Munich : visite de l'ancienne Pinacothèque et d'une brasserie

Jour 7 : Munich : visite du musée allemand dédié aux sciences, visite du château Scheissheim à Oberschleissheim, vol sur Paris

> Frais d'annulation

- plus de 60 jours avant le départ : 100 € par personne
- de 59 à 31 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 30 à 21 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 20 à 15 jours avant le départ : 80 % du prix total
- de 14 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Bali

11 jours (8 nuits sur place) - Base 25 personnes

Avec extension balnéaire (14 jours) 2 230 €

2 065 €

Du 29 mai au 8 juin 2010

50 € de réduction pour une inscription avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Asia » et la compagnie aérienne Singapore Airlines

Jour 1 : Paris / Singapour

Jour 2 : Singapour / Denpasar / Sanur : après midi libre au bord de la plage

Jour 3 : Sanur / Candidasa : visite du palais de justice de Klungkung, promenade à pied au village de Tenganan

Jour 4 : Candidasa / Ubud : visite du temple de Besakih, du temple de Bangli et des tombeaux royaux de Gunung Kawi

Jour 5 : Ubud : visite à pied du village et de la forêt des singes, visite d'ateliers de peintres

Jour 6 : Ubud / Munduk : le temple de Batukaru et le marché de Bedugul, le lac Buayan

Jour 7 : Munduk / Sanur : promenade à pied dans les plantations d'épices, visite du temple de Tanah Lot

Jour 8 : Sanur : matinée libre, visite du temple de Uluwatu

Jour 9 : Sanur : journée libre au bord de la plage

Jour 10 : Sanur / Denpasar / Singapour : matinée libre et vol

Jour 11 : Paris : arrivée à Paris

Extension du 07 au 12 /06

Jour 10 au jour 13 : visite du Sanur : journée libre en demi-pension

Jour 14 : arrivée à Paris

> Frais d'annulation

- de 125 à 101 jours avant le départ : 150 € par personne
- de 100 à 61 jours avant le départ : 25 % du prix total
- de 60 à 31 jours avant le départ : 40 % du prix total
- de 30 à 21 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 20 à 8 jours avant le départ : 80 % du prix total
- de 8 jours au jour du départ : 100 % du prix total

A lire très attentivement...

VOYAGES ATSCAF / CONDITIONS D'INSCRIPTION

ATSCAF TOURISME N° D'AGRÈMENT AG. 075.95 00 35

CONDITIONS GÉNÉRALES

L'inscription pour tout voyage ou séjour organisé par l'ATSCAF ou par l'intermédiaire d'une agence voyageur, implique l'acceptation des conditions générales régissant les rapports entre les Agences de Voyages et leur clientèle, en application de la Loi n° 92645 du 13 juillet 1992. Décret n° 94490 du 17 juin 1994.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

I • Inscription pour tout voyage ou séjour : pour pouvoir s'inscrire, il faut :

1 / Être membre de l'association à jour de la cotisation de l'année en cours et à la date du voyage. Cette condition s'applique à tout participant âgé de plus de 16 ans au jour du départ.

2 / Remplir la demande d'inscription, la dater, la signer et la renvoyer accompagnée d'un 1^{er} acompte de 100 à 200 € selon le voyage.

3 / Régler un 2^e acompte de 25 % du prix total du voyage 6 mois avant le départ (par chèque, ordre de virement ou par carte bancaire) représentant 25 % du prix total du voyage. Le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 jours avant la date du départ (mentionner votre nom et le n° de dossier de la confirmation).

II • Voyages organisés par l'ATSCAF

1 / Prix : les prix sont forfaitaires et prévus par personne, en chambre double. Ils comprennent toutes les prestations détaillées au programme. Ils sont fixés en fonction du cours des changes et des coûts des transports aériens ou terrestres, à la date de parution du programme et en fonction d'un nombre précis de participants.

Ils sont donc susceptibles d'être modifiés en cas de fluctuations importantes et, dans ce cas, les participants en sont avisés au moins 1 mois avant le départ. Il en est de même pour le supplément éventuel au cas où le nombre de participants n'est pas atteint et selon les conditions prévues au programme.

Les prix comprennent les frais de visas, taxes d'aéroport ou portuaires et les dépenses à caractère personnel. Ces prix étant établis forfaitairement, aucune réduction ne peut être consentie pour les services non utilisés par des participants pour quelque raison que ce soit.

Le supplément petit groupe sera automatiquement inclus sur la facture lors de l'inscription, il sera déduit au moment du solde de la facture si le nombre de participants est atteint.

2 / Logement : Le supplément petit groupe sera automatiquement inclus sur la facture lors de l'inscription, il sera déduit au moment du solde de la facture si le nombre de participants est atteint.

Il est prévu en chambres à 2 lits. Un supplément est perçu pour le logement en chambre individuelle, dans la mesure des disponibilités des hôtels. Une personne seule peut demander à partager une chambre à 2 lits, à condition qu'un autre participant demande le même avantage.

Dans le cas contraire, le supplément pour chambre individuelle devra être automatiquement payé.

3 / Déroulement du programme

Le circuit détaillé est établi en fonction de données techniques (jour et horaires des transports aériens) ou des réservations effectuées (hôtels, prestataires de services) préalablement à la parution du programme. Ces éléments peuvent être modifiés après la parution du programme. En cas de modifications importantes, l'ATSCAF se réserve la possibilité de changer l'itinéraire, l'ordre des visites, des étapes ou des hôtels. Si ces changements sont connus avant le départ, les participants en sont avisés immédiatement. S'ils sont imposés durant le voyage, la décision sera prise par le responsable du groupe dans le seul intérêt des participants ou de leur sécurité.

IMPORTANT : l'ATSCAF agit seulement en qualité de mandataire des voyageurs auprès des compagnies de transport. Elle ne peut être rendue responsable en cas de force majeure, notamment de retards, modifications de parcours, pannes, grèves, accidents, etc.

De même, un accident de personne survenu au cours du voyage ne saurait engager sa responsabilité.

Les bagages, vêtements, sacs, etc. restent sous la responsabilité de chaque participant pendant toute la durée du voyage ou du séjour. L'association ne pourra accepter aucune réclamation au sujet de leur vol, perte, détérioration.

4 / Conditions d'annulation des voyages (toute annulation doit être signalée par courrier)

Par l'association : en cas d'insuffisance de participants et s'il n'est pas possible de maintenir le voyage, ces derniers seront avisés au plus tard 21 jours avant le départ et remboursés intégralement des sommes déjà versées, sans autres indemnités. Il en est de même si le circuit doit être annulé pour des raisons de sécurité.

Par les participants : voir descriptif du voyage.

5 / Assurances

- Assurances annulation/assistance rapatriement. Tous les voyages ATSCAF incluent une assurance assistance/rapatriement dont le contrat résumant les garanties est joint à toute confirmation d'inscription. Prière de consulter très attentivement ce document pour vous assurer que vous êtes suffisamment assuré (possibilité d'assurances complémentaires en option, notamment concernant l'annulation).

- Assurance responsabilité civile professionnelle. Conformément à la législation en vigueur, l'ATSCAF a souscrit cette assurance auprès de COVEA RISKS, police n° 110 217 905.

6 / Toute modification d'orthographe de nom, de changement de nom ou de cession de contrat entraînera une pénalité d'un montant de 150 € si elle intervient moins de 45 jours avant le départ du voyage.

7 / Le montant des taxes aériennes et des éventuelles surcharges carburant pourra être réajusté jusqu'à l'émission des billets.

ATSCAF TOURISME – 2, rue Neuve-Saint-Pierre, 75004 PARIS – Tél. 01 53 17 85 80 – Fax : 01 53 17 85 90
atscaf-voyages@finances.gouv.fr

Voyages Agences

BULLETIN D'INSCRIPTION

A retourner à : ATSCAF FEDERALE - Secteur Tourisme - 2 rue Neuve Saint-Pierre - 75004 PARIS
Téléphone : 01 53 17 85 80 – Fax : 01 53 17 85 90

DEMANDEUR

NOM		Adresse personnelle	
Prénom			
Tél. bureau	Fax	Code postal	
Tél. domicile	Port.	Commune	
E-mail		Adresse professionnelle (ou 2 ^{ème} adresse)	
Nom et téléphone de la personne à prévenir en cas de nécessité			
		Code postal	Commune

PERSONNES A INSCRIRE (en n° 1 le demandeur)

NOM et Prénom	★	N° Adhérent	Fonctionnaire*		Autres*	Date de naissance
			Financier	Non financier		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						

★ lien de parenté : C conjoint – E enfants – A autres

* Mettre une croix

Important : mention des n°s d'adhérents obligatoire. Le fait de s'inscrire à un voyage implique l'acceptation des conditions reprises au verso.

PRESTATIONS DEMANDÉES

VOYAGES AGENCES

Voyagiste _____

Pays _____

Ville de départ _____

Période du _____ au _____

Circuit (intitulé) _____

Séjours (nom de l'hôtel) _____

1/2 pension Tout compris Pension complète

Chambre double Chambre triple Chambre individuelle Petit déjeuner

Votre calcul

TOTAL

Réduction ATSCAF

TOTAL NET

Acompte 25 %

Assurance annulation oui non

Visas

Taxes

Autres prestations

A Le

Signature du demandeur



Paiement de l'acompte (25 %) et du solde par carte bancaire :
(Visa ou Eurocard/Mastercard)

Nom et prénom du titulaire _____

Veillez indiquer votre numéro de carte bancaire : _____

Notez les 3 derniers numéros situés au verso de votre carte :

_____ Date et signature : _____

Date d'expiration de votre carte :

A lire très attentivement...

VOYAGES AGENCES / CONDITIONS D'INSCRIPTION

ATSCAF TOURISME N° D'AGRÈMENT AG. 075.95 00 35

CONDITIONS GÉNÉRALES

L'inscription pour tout voyage ou séjour organisé par l'ATSCAF ou par l'intermédiaire d'une agence voyageur, implique l'acceptation des conditions générales régissant les rapports entre les Agences de Voyages et leur clientèle, en application de la Loi n° 92645 du 13 juillet 1992.

Décret n° 94490 du 17 juin 1994.
Des extraits de ces textes figurent pour information dans tous les catalogues agences.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

I • Inscription pour tout voyage ou séjour : pour pouvoir s'inscrire, il faut :

- 1 / Etre membre de l'association à jour de la cotisation de l'année en cours. Cette condition s'applique à tout participant âgé de plus de 16 ans au jour du départ.**
- 2 / Remplir la demande d'inscription, la dater, la signer et la renvoyer accompagnée de l'acompte exigé (chèque représentant 25 % du prix total du voyage). Le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 jours avant la date du départ (mentionner votre nom au dos du chèque et le n° de dossier de la confirmation).**
- 3 / Si le voyage n'est pas soldé un mois avant le départ, l'ATSCAF se réserve le droit de différer l'envoi des documents de voyage et d'imputer à l'adhérent les frais d'envoi éventuels (par Chronopost ou par lettre recommandée).**

IMPORTANT : chaque agence édite un ou plusieurs catalogues qui indiquent obligatoirement leurs conditions particulières de vente. Ces dernières ont un caractère contractuel et s'appliquent automatiquement dès confirmation de la réservation.

II • Conditions catalogues agences

Attention : Ces conditions peuvent varier selon les agences et les prestations retenues. Les adhérents sont donc invités à les lire très attentivement, notamment en ce qui concerne les assurances. Cela concerne tout particulièrement l'assurance-annulation ou les assurances complémentaires qui ont souvent un caractère facultatif. Leur non-souscription peut entraîner des frais importants. Les précisions fournies par le service Agence de l'ATSCAF sur les documents exigés pour les formalités sont données à titre indicatif car elles peuvent être modifiées sans préavis par les autorités concernées.

Le fait de s'inscrire à un voyage ou séjour implique l'acceptation des conditions ci-dessus et celles figurant sur les programmes détaillés de chaque voyage ou sur le catalogue de l'agence de voyages concernée.

III • Modifications

- 1 / Toute modification d'orthographe de nom, de changement de nom ou de cession de contrat entraînera une pénalité du montant prévu dans les conditions générales des brochures.**
- 2 / Le montant des taxes aériennes et des éventuelles surcharges carburant pourra être réajusté jusqu'à l'émission des billets.**

IV • Responsabilité de l'ATSCAF

IMPORTANT : l'ATSCAF agit seulement en qualité de mandataire des voyageurs auprès des compagnies de transport. Elle ne peut être rendue responsable en cas de force majeure, notamment de retards, modifications de parcours, pannes, grèves, accidents, etc.

De même, un accident de personne survenu au cours du voyage ne saurait engager sa responsabilité.

Les bagages, vêtements, sacs, etc. restent sous la responsabilité de chaque participant pendant toute la durée du voyage ou du séjour. L'association ne pourra accepter aucune réclamation au sujet de leur vol, perte, détérioration.

ATSCAF TOURISME – 2, rue Neuve-Saint-Pierre, 75004 PARIS – Tél. 01 53 17 85 80 – Fax : 01 53 17 85 90
atscaf-voyages@finances.gouv.fr

Du 1^{er} au 10 juin 2010

50 € de réduction pour une inscription
avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Voyages Gallia »
et la compagnie aérienne Air France

- Jour 1 :** Paris / Sofia / Lovetch : promenade dans la vieille ville de Lovetch
Jour 2 : Lovetch / Veliko Tarnovo : visite du parc ethnographique de Etara, de la vieille ville de Arbanassi, et de Teliko Tarnovo
Jour 3 : Veliko Tarnovo / Varna : visite du village de Choumen, et des reliefs rupestres de Madara
Jour 4 : Varna / Nessebar : visite du musée archéologique de Varna, du club des amateurs de vin et dégustation, et visite de Nessebar
Jour 5 : Nessebar / Plovdiv : visite du musée de Kotel, de la vieille ville de Plovdiv et de son musée ethnographique
Jour 6 : Plovdiv / la fête de la rose à Kazanlak : visite de la vallée des roses, et du musée de la rose, défilé des groupes folkloriques, retour sur Plovdiv
Jour 7 : Plovdiv / Bansko : visite du monastère de Batchkovo et de la ville de Bansko
Jour 8 : Bansko / Sofia : visite du monastère de Rila
Jour 9 : Sofia : visite de la capitale bulgare, du musée Alexandre Newski et de l'église de Boyana
Jour 10 : Sofia / Paris : matinée libre, vol pour Paris

Bulgarie

10 jours (9 nuits sur place) - Base 25 personnes

1 695 €



> Frais d'annulation

- plus de 60 jours à 35 jours avant le départ : 100 € par personne
- de 34 à 21 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 20 à 8 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 7 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Du 16 au 25 juin 2010

50 € de réduction pour une inscription
avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Bennet voyages »
et la compagnie aérienne Norwegian

- Jour 1 :** Paris /Oslo
Jour 2 : Oslo/ Geilo : visite d'Oslo et des musées des bateaux vikings, visite d'une verrerie
Jour 3 : Geilo / Bergen : traversée du Hardangervidda, la cascade de Voringfoss, ferry jusqu'à Bruravik et Hardangerfjord
Jour 4 : Bergen : visite de la vieille cité et de la maison de Grieg, montée en funiculaire au mont Floein
Jour 5 : Bergen / Briksdal : croisière en ferry sur le Sognefjord, promenade au pied du glacier Briksdal
Jour 6 : Briskdal / Alesund : train panoramique de Myrdal à Flam, croisière en ferry sur le Geiranderfjord
Jour 7 : Alesund / Bjorli : promenade dans la vieille ville de Alesund, route le long des Romdalsfjorden et Storfjord
Jour 8 : Bjorli / Hamar : route de Peer Gynt, visite du musée de plein air de Lillehammer
Jour 9 : Hamar / Oslo : route le long du lac Mjosa, après midi libre
Jour 10 : Oslo / Paris : vol pour Paris

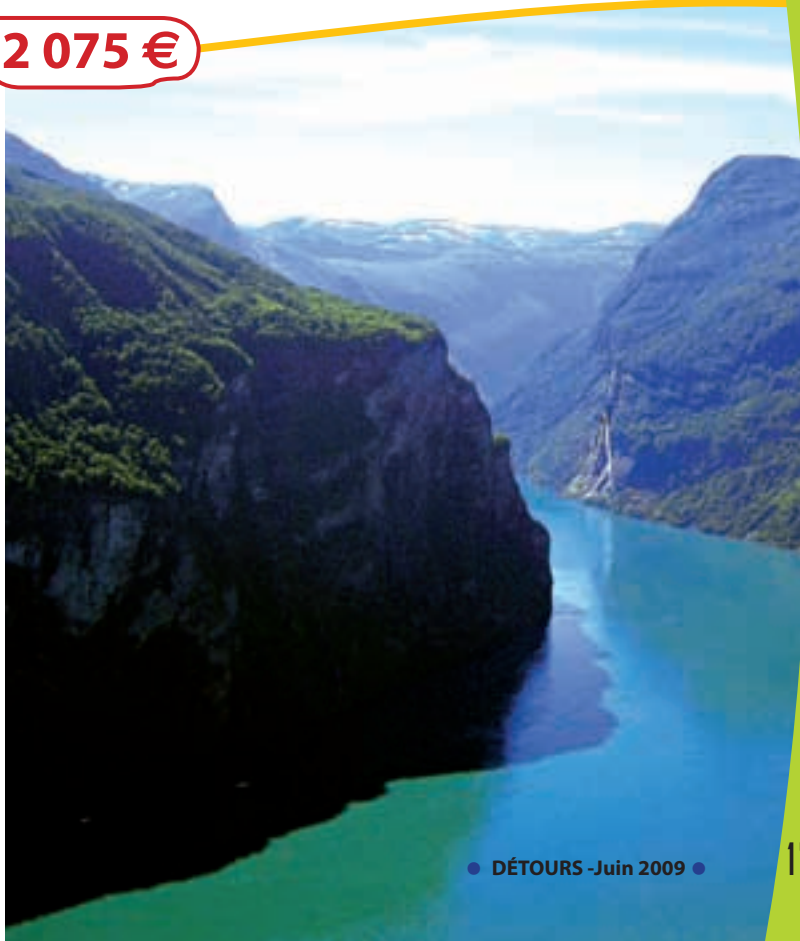
> Frais d'annulation

- de 60 à 30 jours avant le départ : 100 € par personne
- de 29 à 15 jours avant le départ : 25 % du prix total
- de 14 à 6 jours avant le départ : 50 % du prix total
- de 5 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Norvège

10 jours (9 nuits sur place) - Base 25 personnes

2 075 €



• DÉTOURS - Juin 2009 •

17

Chine d'hier et de demain

Shanghai / Hong Kong

11 jours (9 nuits sur place) - Base 25 personnes

nouveauté

2 185 €

> Frais d'annulation

- de 125 à 101 jours avant le départ : 150€ par personne
- de 100 à 61 jours avant le départ : 25 % du prix total
- de 30 à 21 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 20 à 8 jours avant le départ : 80 % du prix total
- de 7 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Du 17 au 27 juillet 2010

50 € de réduction pour une inscription avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Asia »
et la compagnie aérienne Air France

L'exposition universelle à Shanghai

- Jour 1 : Paris / Shanghai
- Jour 2 : Shanghai : initiation au Tai Chi, visite de la « nouvelle vieille ville », des jardins du Mandarin Yu, et du musée de médecine traditionnelle
- Jour 3 : Shanghai : visite du Bund, initiation au Tai Chi, et du musée de Shanghai, visite de la concession française, ascension du pont Lupu, spectacle d'acrobatie
- Jour 4 : Shanghai : la tour de télévision, le musée de l'histoire, montée au World Financial Center après-midi libre excursion dans la vieille cité de Suzhou
- Jour 5 : Shanghai : visite de l'exposition universelle
- Jour 6 : Shanghai : excursion dans la vieille cité de Suzhou
- Jour 7 : Shanghai / Hong Kong : vol pour Hong Kong, visite du vieux Hong Kong : le temple Man Mo, le village fortifié de Lo Wai, le Hall Tang Chung Ling, découverte des galeries d'art contemporain
- Jour 8 : Hong Kong : tour de l'île : le pic Victoria, Repulse Bay et Aberdeen, découverte des galeries d'art contemporain, son et lumières dans la baie
- Jour 9 : Hong Kong : visite de Macau
- Jour 10 : Hong Kong / Paris : visite de Kowloon, des marchés aux fleurs et de jade, après-midi libre, vol Paris
- Jour 11 : Paris : arrivée à Paris

Toscane

8 jours (7 nuits sur place) - Base 25 personnes

1 415 €

> Frais d'annulation

- de 60 à 31 jours avant le départ : 100€ par personne
- de 30 à 15 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 14 à 8 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 7 jours au jour du départ : 100 % du prix total
- de 20 à 8 jours avant le départ : 80 % du prix total

Du 4 au 12 septembre 2010

50 € de réduction pour une inscription avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Austro Pauli »
et la compagnie aérienne Air France

- Jour 1 : Paris / Bologne / Montecatini : visite panoramique de Bologne, route pour Montecatini
- Jour 2 : Montecatini / Florence / Montecatini : visite de Florence : la cathédrale, promenade à pied vers la place de la Signora, le Palazzo Vecchio, le Ponte Vecchio, visite de la villa des Medici
- Jour 3 : Montecatini / Florence / Montecatini : visite du musée des offices et des églises de Florence
- Jour 4 : Montecatini / Perouse : visite de Arezzo et de ses églises, promenade à pied dans Perouse
- Jour 5 : Perouse / Assise / Perouse : visite de la ville d'Assise, après-midi libre
- Jour 6 : Perouse / Siene / Montecatini : visite à pied de Siene, et de San Geminiano
- Jour 7 : Montecatini / Pise / Montecatini : visite de la ville de Pise, de Carrare et de ses carrières
- Jour 8 : Montecatini / Bologne / Paris : route pour Bologne, vol pour Paris

Du 27 sept. au 8 oct. 2010

50 € de réduction pour une inscription
avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

**Voyage préparé avec « Vacances Transat »
et la compagnie aérienne Air Transat**

- Jour 1 :** Paris / Toronto : vol et installation hôtel
Jour 2 : Toronto / Niagara : tour panoramique de Toronto, ascension de la tour du CN, excursion à Niagara, bateau Maid of the Mist et survol en hélicoptère
Jour 3 : Niagara / les mille îles : visite du village de Niagara on the lake, tour d'orientation de Kingstone
Jour 4 : les mille îles / Ottawa / Montréal : croisière dans les mille îles, tour panoramique d'Ottawa, visite du musée des civilisations
Jour 5 : Montréal : visite de la ville, après midi libre
Jour 6 : Montréal / Québec : arrêt à Trois Rivières, route vers le chemin du roi, logement dans la région
Jour 7 : Québec : visite à pied de la ville, visite du site des indiens hurons, découverte de la côte de Beaupré, logement dans la région
Jour 8 : Québec / région du lac Saint Jean : route vers Tadoussac, croisière d'observation des baleines, logement dans une famille
Jour 9 : région du lac Saint Jean : visite du lac Saint Jean, du zoo Saint-Félicien, logement dans un lodge « nature »
Jour 10 : région du lac Saint Jean : survol en hydravion, reste de la journée libre dans la nature
Jour 11 : Lac Saint Jean / Montréal : route vers Montréal, vol pour Paris
Jour 12 : arrivée à Paris

Québec

12 jours (11 nuits sur place) - Base 25 personnes

2 265 €



> Frais d'annulation

- de 60 à 30 jours avant le départ : 100 € par personne
- de 29 à 15 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 14 à 7 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 6 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Novembre 2010

80 € de réduction pour une inscription
avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

**Voyage préparé avec « Vision du Monde »
et la compagnie aérienne Finnair**

- Jour 1 :** Paris / Osaka par la voie du Nord
Jour 2 : Osaka / Himeji : tour panoramique d'Osaka, visite du château de Himeji
Jour 3 : Himeji / Hiroshima : ferry et visite de l'île de Miyajima, visite du sanctuaire de Itsukushima
Jour 4 : Hiroshima / Kyoto : visite de Hiroshima, train Shinkansen pour Kyoto, visite d'une fabrique de saté
Jour 5 : Kyoto : visite des temples Kinkakuji et Kiyomizu Dera, visite du jardin de Ryoanji et du château de Nijo, cérémonie du thé, fin d'après-midi libre dans le quartier de Gion
Jour 6 : Kyoto : excursion à Nara, visite du site
Jour 7 : Kyoto / Mont Koya : ascension en funiculaire, visite du site de Mont Koya, nuit dans un monastère
Jour 8 : Mont Koya / Takayama : visite du monastère et du château de Inuyama, promenade à pied dans la vieille ville de Takayama
Jour 9 : Takayama / Kanazawa : visite des villages historiques de Shirakawa-go et Gokayama, promenade à pied dans le quartier des geisha de Kanazawa
Jour 10 : Kanazawa / Matsumoto : visite des temples et du quartier des samouraïs de Kanazawa, visite du château de Matsumoto
Jour 11 : Matsumoto / Hakone : promenade en bateau sur le lac Ashi, téléphérique à Hakone au pied du Mont Fuji, nuit dans un ryokan
Jour 12 : Hakone / Tokyo : visite du site de Kamakura et de ses temples
Jour 13 : Tokyo : visite de la capitale, le Palais impérial et la diète, du temple de Asakusa, et des vieux quartiers
Jour 14 : Tokyo : excursion à Nikko, visite du site, des chutes de Kegon et du lac Chuzenji
Jour 15 : Tokyo / Paris : vol et arrivée à Paris

Japon

15 jours (13 nuits sur place) - Base 20 personnes

4 055 €



> Frais d'annulation

- de 60 à 30 jours avant le départ : 150 € par personne
- de 29 à 15 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 14 à 7 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 6 jours au jour du départ : 100 % du prix total

> Voyages Agences

Portugal

et la fête du cheval à Golega

10 jours (9 nuits sur place) - Base 25 personnes

1 775 €

> Frais d'annulation

- de 99 à 60 jours avant le départ : 30 % par personne
- de 59 à 30 jours avant le départ : 60 % du prix total
- de 29 à 10 jours avant le départ : 90 % du prix total
- de 9 jours au jour du départ : 100 % du prix total

Dates en préparation

30 € de réduction pour une inscription avant le 30 septembre 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Directourisme » et la compagnie aérienne TAP

- Jour 1 : Paris / Porto : visite de la ville de Porto
- Jour 2 : Porto et ses environs : visite de Barcelos, de la cathédrale de Braga, et du Palais des ducs à Guimares
- Jour 3 : Porto / Regua : croisière sur le Douro
- Jour 4 : Regua / Cantanhede : visite du musée de peinture et de sculpture de Viseu, visite de Coimbra et de son université
- Jour 5 : Cantanhede / Golega / Cantanhede : fête du cheval « feria de Sao Marinho »
- Jour 6 : Cantanhede / Praia da Consolacao : visite du sanctuaire de Fatima, du monastère de Batalha, d'Alcobaça et d'Obidos
- Jour 7 : Praia da Consolacao / Lisbonne : visite du palais de Sintra, arrêt à Cabo da Roca et Cascais
- Jour 8 : Lisbonne : visite à pied du Barrio Alto, visite de l'église Sao Roque, après-midi libre
- Jour 9 : Lisbonne : excursion à Evora, visite de la ville
- Jour 10 : Lisbonne : visite du marché de Ribeira, promenade près de la tour de Belem, du monastère des Hieronymites, des quartiers de la Baixa et d'Alfama. Vol pour Paris

Du 30 sept. au 20 oct. 2010

Possibilité d'extension à Ellora et Ajanta 3 jours (3 nuits) du 19 au 23 Octobre 2010

Prix en préparation (voir www.atscaf.fr)

80 € de réduction pour une inscription avant le 30 Septembre 2009

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec Andora et Air France

- Jour 1 : Paris / Delhi
- Jour 2 : Delhi / Bharatpur : visite de Old et New Delhi, train pour Bharatpur
- Jour 3 : Bharatpur / Agra : visite de Agra
- Jour 4 : Agra / Jaipur : visite de Fatehpur Sikri
- Jour 5 : Jaipur : visite de Jaipur et d'Amber
- Jour 6 : Jaipur / Nagaur : route et visite du fort de Nagaur
- Jour 7 : Nagaur / Jaisalmer : route et visite de Pokaran
- Jour 8 : Jaisalmer / Marwar : visite de Jaisalmer et soirée dans le désert
- Jour 9 : Marwar / Jodhpur / Rohet : visite de Jodhpur et du village des minorités Bishnoi
- Jour 10 : Rohet / Mont Abu : route et visite des temples jain de Mont Abu
- Jour 11 : Mont Abu / Udaipur : route et visite du Palais royal et promenade en barque sur le lac Pichola
- Jour 12 : Udaipur / Ranakpur : Kumbalgarh : visite du temple Jain de Ranakpur, visite du fort de Kumbalgarh
- Jour 13 : Kumbalgarh / Sardargarh : visite de villages et de palais
- Jour 14 : Sardargarh / Minal / Bundi : visite du Palais et de la vieille ville de Bundi
- Jour 15 : Bundi / Ahmedabad (Gujarat) : temps libre dans Bundi, train pour Ahmedabad, fête des danses de Navrati
- Jour 16 : Ahmedabad : visite du temple de Modhera et de la ville de Patan, fête des danses de Navrati
- Jour 17 : Ahmedabad / Baroda : visite du palais de Baroda
- Jour 18 : Ahmedabad / Palitana : route et visite du site jain de Palitana avec ses 865 temples
- Jour 19 : Palitana / Bhavnagar / Diu : visite de la ville coloniale de Diu
- Jour 20 : Diu / Bombay / Paris : temps libre à Diu, vol pour Bombay et pour Paris
- Jour 21 : Arrivée à Paris
- Extension**
- Jour 20 : Diu / Bombay : temps libre à Diu, vol pour Bombay
- Jour 21 : Bombay / Aurangabad : route pour Aurangabad
- Jour 22 : Aurangabad / Ellora / Ajanta / Aurangabad : visite des sites d'Ellora et Ajanta
- Jour 23 : Aurangabad / Bombay / Paris : temps libre, vol pour Bombay et pour Paris
- Jour 24 : Arrivée à Paris

Le Rajasthan insolite,

Gujarat et la fête de Navrati

21 jours (20 nuits sur place) - Base 25 personnes

Prix en préparation

> Frais d'annulation

- plus de 90 jours avant le départ : 120 % par personne
- de 59 à 60 jours avant le départ : 15 % du prix total
- de 59 à 31 jours avant le départ : 25 % du prix total
- de 30 à 21 jours avant le départ : 50 % du prix total
- de 20 à 8 jours avant le départ : 75 % du prix total
- de 7 jours au jour du le départ : 100 % du prix total

20

• DÉTOURS - Juin 2009 •

Du 2 au 10 juin 2010

30 € de réduction pour une inscription avant le 30 septembre 2009

Mexique

les grands sites du Yucatan
10 jours (9 nuits sur place) - Base 25 personnes

1 815 €

ITINÉRAIRE

Voyage préparé avec « Syltours »
et la compagnie aérienne British Airways

Jour 1 : Paris / Mexico : vol (dîner en vol)

Jour 2 : Mexico : visite du site de Teotihuacan, de la Basilique de Notre Dame de la Guadalupe, et du musée de Mexico

Jour 3 : Mexico / San Cristobal : visite de Mexico : le Zocalo, la cathédrale et le temple Mayor ainsi que le palais national, vol pour Tuxla Gutierrez, route pour San Cristobal

Jour 4 : San Cristobal : visite de la ville et de son marché, visite de San Juan de Chamula

Jour 5 : San Cristobal / Palenque : arrêt aux cascades de Agua Azul, visite du site de Palenque

Jour 6 : Palenque / Merida : route au bord du golfe du Mexique, visite d'une fabrique de panama

Jour 7 : Merida / Valladolid : visite des sites Izamal, et de Chichen Itza

Jour 8 : Valladolid / Cancun : route et après-midi libre en « tout inclus »

Jour 9 : Cancun : matinée libre en « tout inclus » et vol pour Paris, nuit à bord

Jour 10 : Cancun / Paris : arrivée à Paris



> Frais d'annulation

- de 60 à 30 jours avant le départ : 100 € par personne
- de 29 à 15 jours avant le départ : 30 % du prix total
- de 14 à 7 jours avant le départ : 75 % du prix total
- de 6 jours au jour du départ : 100 % du prix total

> Voyages Agences



● DÉTOURS - Juin 2009 ●

Infos voyages ATSCAF

CONDITIONS D'INSCRIPTION ET CONDITIONS D'ANNULATION POUR LES VOYAGES ATSCAF

INSCRIPTIONS :

Les nouvelles modalités applicables pour tous les voyages de 2010 et des années suivantes sont les suivantes :

I • Inscriptions avec le bulletin situé en page centrale (Voyages ATSCAF) et accompagné :

- d'un règlement de 100€ pour les voyages dont le prix est inférieur à 2000 €, de 200 € pour les voyages dont le montant est supérieur à 2000 €,
- de la copie de la carte d'adhésion à l'ATSCAF de l'année en cours,
- de la copie des premières pages du passeport,
- du règlement de 25 % du montant du voyage 6 mois avant le départ,
- du solde 1 mois avant le départ.

II • Aucune option ou pré inscription ne sera prise en compte.

Les inscriptions pourront être effectuées dès la parution du voyage sur le site www.atscaf.fr ou dès l'envoi à votre domicile du programme détaillé si vous l'avez demandé (formulaire ci-dessous).

III • Une réduction de 30 € à 80 € sera déduite du prix du voyage pour les premières inscriptions.

La date limite pour bénéficier de cette réduction sera précisée sur le descriptif du voyage. Elle sera directement déduite de votre facture si votre inscription est effectuée dans les délais impartis.

ANNULATION :

Les conditions d'annulation sont précisées sur le descriptif de chaque voyage.

DEMANDE DE PROGRAMME DÉTAILLÉ

Nom et prénom

N° D'adhérent (à communiquer impérativement)

Adresse

N° de téléphone (horaires de bureau)

e-mail (à communiquer si possible)

Programmes demandés

Voyages Agences

Pour partir où vous voulez et quand vous voulez, l'ATSCAF a sélectionné pour vous les meilleurs voyagistes français.

Du simple week-end à l'escapade de rêve, en passant par les croisières, les circuits lointains et les séjours balnéaires, vous trouverez tous les choix possibles. L'équipe Agences est à votre service pour réaliser vos démarches.

ATTENTION

Il est rappelé que :

- la priorité sera donnée aux dossiers d'inscription com-

plets : bulletin d'inscription « voyages agences » ou « demande de devis » dûment rempli et signé, accompagné d'un règlement (chèque, carte bancaire ou ordre de prélèvement) d'un montant de 25 % du prix du voyage et du justificatif des adhésions ATSCAF,

- les réservations auprès du voyageur concerné et les modifications d'un dossier ne peuvent être effectuées que par les services de l'ATSCAF et en aucun cas par les adhérents,

sous peine de perdre le bénéfice des conditions spéciales ATSCAF,

- il vous appartient d'effectuer vous-même le règlement du solde du voyage que ce soit par chèque ou par prélèvement sur une carte bancaire, afin de pouvoir recevoir votre convocation et votre carnet de voyage.

LES « PLUS » ATSCAF

- > la sélection des meilleurs voyagistes présents actuellement sur le marché français, avec la totalité de leur brochure
- > l'accueil et les conseils de l'équipe
- > la facilité de réservation : vous faites votre choix et l'équipe ATSCAF se charge de votre dossier.
- > le suivi personnalisé de votre dossier, de la réservation à votre retour en cas de litige.
- > **Des réductions significatives :**
- > **8% de réduction sur les prix catalogues (forfait de base)**
- > **5% sur toutes leurs promotions**

Ces réductions s'appliquent uniquement sur le forfait à l'exclusion de toute autre prestation telles que :

- > les frais de visas,
- > les taxes portuaires ou aéroportuaires et les différentes taxes de sécurité
- > Les suppléments petit groupe
- > Les pré-acheminements
- > Les excursions
- > les surcharges carburant
- > les transports en chemin de fer, SNCF ou compagnies étrangères
- > les suppléments et sur-classements de vol
- > les vols intérieurs non inclus dans le forfait de base
- > les assurances éventuelles

Réservations, devis et Conditions générales de vente

CONDITIONS DE RÉSERVATION :

Pour bénéficier des avantages offerts par l'ATSCAF, procéder à une réservation ou demander un devis, vous devez impérativement :

- Etre adhérent ATSCAF à jour de votre cotisation, (toute personne de plus de 16 ans doit posséder une carte d'adhésion).
- Justifier de votre adhésion en envoyant à l'appui de votre demande soit la copie de votre carte d'adhésion soit la copie de l'attestation de votre adhésion (remise par votre délégué), de même que pour les personnes qui partiront avec vous.
- Produire les mêmes pièces avec le règlement du solde de

vos voyage si celui-ci s'effectue après le 31 Août.

FORMALITÉS DE RÉSERVATION :

- par courrier, par fax ou par e-mail :

Vous devez adresser le bulletin d'inscription « Voyages Agences », accompagné de la copie de votre carte d'adhérent ATSCAF et d'un règlement de 25 % du montant du voyage (par chèque ou par carte bancaire).

- sur place : en présentant un dossier complet.

DEMANDE DE DEVIS :

Uniquement par courrier, par fax ou par e-mail :

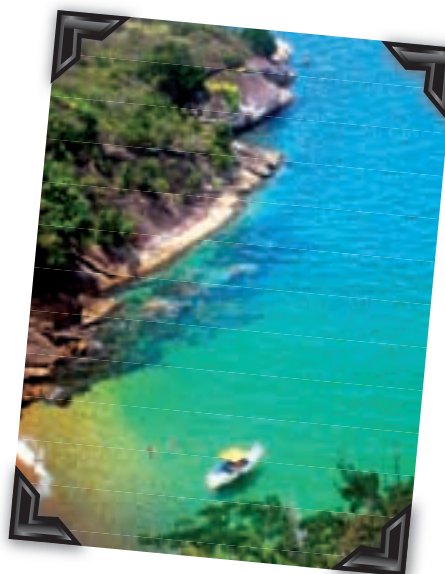
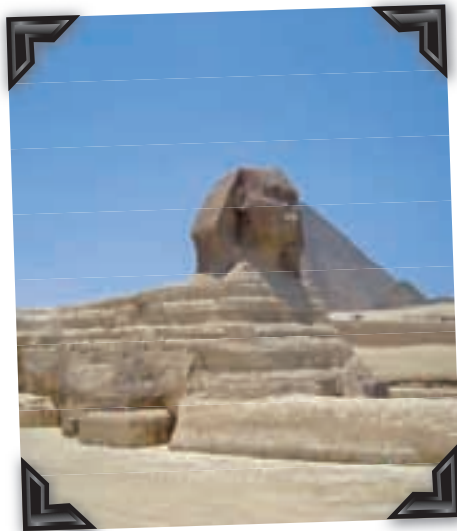
toute demande de devis doit faire l'objet d'un bulletin dûment rempli et accompagné de la copie de votre carte d'adhérent ATSCAF.

Aucun devis ne sera effectué si vous n'êtes pas adhérent au moment de la demande.

Vous trouverez ce nouveau formulaire en page 25.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Les conditions générales de vente sont spécifiques à chaque agence et figurent sur chaque catalogue.



Voyages Agences

DEMANDE DE DEVIS SUR MESURE - VOYAGE À LA CARTE

NOM	Adresse
Prénom	
Tél.	Fax
E-mail	Code postal
	Ville

1 - Nombre de participants

2 - Nombre de chambres : **Doubles** : **Individuelles** : **Triples** :

3 - Destination :

4 - Dates impératives : **De départ** : **De retour** :

Dates souhaitées :

5 - Catégories d'hôtels souhaitées : 3*** 4**** 5***** Village de vacances

Autres :

6 - Transport aérien : Vol régulier Vol spécial Vol avec escale

7 - Nombre de jours : **Maximum** : **Minimum** :

PROGRAMME OU ITINÉRAIRE SOUHAITÉ

	1 ^{er} jour :
	2 ^e jour :
	3 ^e jour :
	4 ^e jour :
	5 ^e jour :
	6 ^e jour :
	7 ^e jour :
	8 ^e jour :
	9 ^e jour :
	10 ^e jour :
	11 ^e jour :
	12 ^e jour :
	13 ^e jour :
	14 ^e jour :
	15 ^e jour :

ABSOLUMENT DANS MON PROGRAMME

Budget par personne

- > **Vous pouvez nous adresser à votre choix** votre demande de devis : (après l'avoir remplie manuscritement).
En l'imprimant et en l'envoyant par FAX au 01 53 17 85 90
- > En l'imprimant et en l'envoyant par courrier à : ATSCAF Secteur Tourisme - 2 rue Neuve Saint-Pierre - 75004 PARIS
- > Par E-mail en pièce jointe à : atscaf-voyages@finances.gouv.fr

L'ATSCAF a choisi



...choisissez l'ATSCAF !

Club Med 

Contactez le 01 53 17 85 80

 **VVF**
VACANCES

Réservation au 08 25 808 808
Code partenaire 10 698

**ATSCAF TOURISME
SERVICE AGENCES**

Bureaux ouverts
de 9 h à 17 h 30
2, rue Neuve-Saint-Pierre
75004 PARIS

Tél. 01 53 17 85 80
Fax : 01 53 17 85 90

atscaf-voyages@finances.gouv.fr

et sur le site internet :
www.atscaf.fr
toutes les promotions
et tous les liens
avec nos voyageurs

■ L'ÉQUIPE DU SERVICE AGENCES :

Responsable : Marie-Claude RAYNAL

Tél. 01 53 17 85 84 – Fax : 01 53 17 85 90 - marie-claude.raynal@finances.gouv.fr

■ VOS CONTACTS PAR AGENCE :

Sophie BUISSON - Tél. 01 53 17 85 87 - sophie.buisson@finances.gouv.fr
Agences FRAM (Baléares, Espagne, Madère, Grèce, Chypre, Crète),
KUONI, VACANCES FABULEUSES, SCANDITOURS/CELTICTOURS,
TRANSTOURS, MARSANS, MARMARA.

Lisa FINUCCI - Tél. 01 53 17 85 86 - sylvie.finucci@finances.gouv.fr
Agences FRAM (longs courriers), DONATELLO, Croisières COSTA, CROISIEUROPE

Nathalie MORAOU - Tél. 01 53 17 85 83 - nathalie.moraou@finances.gouv.fr
Agences JET TOURS ET THOMAS COOK (moyens courriers, Eldorado), LOOK VOYAGES, EURO PAULI, VISIT FRANCE,
VISIT EUROPE, ASIA, BENNETT, VACANCES TRANSAT.

Marie-Claude RAYNAL - Tél. 01 53 17 85 84 - marie-claude.raynal@finances.gouv.fr
Agences FRAM (Maroc, Tunisie, Israël, Turquie, Bulgarie, Croatie, Italie, Sicile,
Malte, autocars), JET TOURS ET THOMAS COOK (longs courriers), HELIADES, AUSTRAL LAGONS et TUI.

Les mille et une nuits à bord du Costa Luminosa

En cabine double extérieure - Base 40 personnes

2 395 €

Du 20 au 27 février 2010

L'ATSCAF et Costa Croisières vous proposent une croisière extraordinaire à la rencontre des aspects les plus inattendus de l'Orient ; Dubaï avec ses plages et déserts, Mascate, la capitale de l'Oman... Encore les Emirats, et enfin Bahreïn, le seul État insulaire du monde arabe.

50 € de réduction pour une inscription avant le 31 juillet 2009.

Versement de **100 €** par personne à l'inscription (Inclus : vol international spécial, taxes de sécurité, d'aéroport et portuaires (hors surtaxe carburant et sécurité), excursions, taxes de séjour à bord, boissons au repas, animations, accompagnement ATSCAF, pourboires aux guides et chauffeurs, pourboire au personnel du bateau.



JOURS	ESCALES
1° samedi	PARIS - Vol spécial Costa ou vol régulier pour Dubai. DUBAI - Arrivée à l'aéroport et transfert au port pour l'embarquement. DUBAI (Émirats Arabes Unis) (embarquement dès 20 h)
2° dimanche	DUBAI (Émirats Arabes Unis)
3° lundi	MASCATE (Oman)
4° mardi	FOUDJAÏRAH (Émirats Arabes Unis)
5° mercredi	ABU DHABI (Émirats Arabes Unis)
6° jeudi	BAHREIN (Bahrein)
7° vendredi	DUBAI (Émirats Arabes Unis)
8° samedi	DUBAI (Émirats Arabes Unis) Débarquement et transfert à l'aéroport. Envol pour Paris sur vol spécial Costa ou vol régulier.
9° dimanche	Arrivée à Paris.

Prochaine parution
du catalogue « Séjours »
Saison hiver 2009 / 2010
en Septembre 2009

Séjours

Arts - Sports - Voyages

Revue trimestrielle de l'ATSCAF - N° 194 - Septembre 2009

Credit photo : office de tourisme val d'aoste

HIVER 2009-2010

www.atscaf.fr

ATSCAF
ASSOCIATION FRANÇAISE POUR LE DEVELOPPEMENT
DU TOURISME ALPES